ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA - MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH - BESTÄMMELSER
AKS — Erillisasumisen korttelialue. Korttelialueelle saa sijoittaa opiskelijoiden tai nuorison käyttöön tarkoitettuja asuinrakennuksia.	Kvartersområde för specialbostäder. På kvartersområdet får placeras bostadshus avsedda för studerande eller ungdom.
YUO — Urheilu- ja opetustoimintaa palvelevien rakennusten korttelialue.	Kvartersområde för byggnader för idrotts- och undervisningsverksamhet.
VP — Puisto.	Park.
2 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 meter utanför planområdets gräns.
Kaupunginosan raja.	Stadsdelsgräns.
Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
Kahden korttelin välinen raja.	Gräns mellan två kvarter.
Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
22586 — Korttelin numero.	Kvartersnummer.
5 — Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
MÄKELÄNKA — Kadun tai puiston nimi.	Namn på gata eller park.
18500 — Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
VIII — Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
+xx.x — Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.
+36.0 — Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.	Högsta höjd för byggnads vattentak.
Rakennusala.	Byggnadsyta.
mar — Maanalainen tila, johon saa sijoittaa korttelia 22586 palvelevia maanalaisia urheilu- ja opetustoimintaa palvelevia tiloja.	Underjordiskt utrymme i vilket får placeras för kvarteret 22586 underjordiska utrymmen som betjänar idrotts- och undervisningsverksamheten.
ma-1 — Maanalainen tila, johon saa sijoittaa maanpinnalle johtavan tuloilmakulun ja maanalaisesta tilasta maanpinnalle johtavan porrasyhteyden suojavyöhykeineen.	Underjordiskt utrymme i vilket får placeras en friskluftskanal och ett trappschakt med tillhörande skyddszon, som leder från underjordiskt utrymme till markplanet.
Kuilun pinta-ala maanpinnalla tulee olla enintään 30 m2 ja korkeus tulee olla enintään 3 metriä maanpinnan tasosta lukien.	XXXXXXXXXXX och höjden ska vara högst 3 meter räknat från markplanet.
may — Sijainniltaan likimääräinen rakennusala, jolle saa sijoittaa maanalaisen yhdyskäytävän.	Ungefärlig byggnadsyta där får placeras en underjordisk förbindelsegång.
Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
LAeq73dB — Rakennuksen ulkopuolinen melutaso, jonka perusteella voidaan määrittää vaatimus ulkovaipan kokonaisääneneristävyydelle.	Bullernivån utanför byggnaden, varur ytterväggens totala ljudisoleringskrav kan härledas.
Likimääräinen istutettava puurivi.	Ungefärlig trädrad som ska planteras.
Katu.	Gata.
pp — Yleiselle jalankululle ja pyöräilylle varattu alueen osa.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område.
pp/h — Yleiselle jalankululle ja pyöräilylle sekä alueen sisäiselle huoltoliikenteelle varattu alueen osa.	För allmän gång- och cykeltrafik samt områdets interna servicetrafik reserverad del av område.
pp — Yleiselle jalankululle ja pyöräilylle varattu puistotie.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad parkväg.
po — Sijainniltaan likimääräinen yleiselle jalankululle varattu porrasyhteys.	Ungefärligt läge för allmän gångtrafik reserverad XXXXXXXXXXXXXX.
ajo — Sijainniltaan likimääräinen tonttia 22586/6 palveleva ajoyhteys.	Ungefärligt läge för XXXXXXXXXXXXXX
p — Pysäköimispaikka.	Parkeringsplats.
Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	Del av område reserverad för underjordisk ledning.
Yhdyskuntateknisen huollon tunneli. Tunnelin läheisyydessä kalliota ei saa porata tai louhia siten, että tunnelille aiheutuu haittaa.	Tunnel för samhällsteknisk service. I närheten av tunneln får berg inte borras eller sprängas så att tunneln åsamkas skada.
Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvolliittymää.	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.

RAKENNUKSET JA TILAT / BYGGNADER OCH UTRYMMEN

Rakennukset tulee arkkitehtuuriltaan ja väritykseltään sovittaa olemassa olevaan rakennuskantaan. Rakennusten suunnittelun ja toteutuksen tulee olla korkeatasoista.

XXXXXXXXXXXX samt transformatorutrymmena ska placeras i byggnaderna.

Jäte- ja muu huolto sekä muuntamotilat tulee sijoittaa rakennuksiin.

TONTTIEN RAKENTAMATTOMAT OSAT / OBEBYGGDA TOMTDELAR

Tonteille tulee laatia hulevesisuunnitelma. Hulevesiä tulee viivyttää tontilla. Piha-alueilla tulee pääsääntöisesti käytää vettä läpäiseviä pinnoitteita kulku-, huolto- ja pelastusväylillä lukuun ottamatta.

En dagvattenplan ska uppgöras för tomterna

Tontteja ei saa aidata. Mikäli korkeuserot niin vaativat, saa tontin rajalle katua tai kulkuväylää vasten rakentaa enintään 50 cm korkean tukimuurina toimivan istutusaltaan tai pengerretyn istutusalueen.

Tomterna får inte gärdas in.

TONTTIEN PYSÄKÖINTIPAIKAT

Polkupyöräpaikkojen määrät ovat vähintään:

YUO-korttelialueella:
- Toimistot, vähintään 1 pp/50 k-m2
- Koulut, vähintään 1 pp/50 k-m2
- Liikuntatilat, vähintään 1 pp/150 k-m2.

Lisäksi muissa kuin toimistoissa tulee varata 1 pp/3 työntekijää. Vieraillijoiden pysäköintiin tulee varata 1 pp/1000 toimisto k-m2.

Toimistoissa ja muissa työpaikoissa työntekijöille tulee varata säältä suojattuja pyöräpaikkoja.

AKS-korttelialueella:
- 1 pp/30 k-m2, joista vähintään 75 % on sijoitettava ulkoilluvälinevarastoon.

Vieraspysäköinnin osalta 1 pp/1 000 k-m2, jotka sijoitetaan asuinrakennuksen sisäänkäyntien läheisyyteen.

Kaikkien kohteiden pyöräpaikat suositellaan rakennettavaksi runkolukituksen mahdollistavina.

Autopaikkojen määrät ovat:

YUO-korttelialueella:
- Toimistot, enintään 1 ap/150 k-m2
- Koulut, enintään 1 ap/300 k-m2
- Liikuntatilat, enintään 1 ap/35 k-m2.

AKS-korttelialueella vähintään 1 ap/135 k-m2.

Opiskelija-asunnoille ei tarvitse rakentaa autopaikkoja.

Minimiantalet cykelplatser är:

På YUO-kvartersområde:
- Kontor, minst 1 cp/50 m2 vy
- Skolar, minst 1 cp/50 m2 vy
- .....utrymmen, minst 1 cp/150 m2 vy.

På AKS-kvartersområde:
- 1 cp/30 m2 vy. Av dessa ska minst 75 % placeras i XXXXXXXXXXXX.

Bilplatsernas antal är:

På YUO-kvartersområde:
- Kontor, högst 1 bp/150 m2 vy
- Skolar, högst 1 bp/300 m2 vy
- .....utrymmen, högst 1 bp/35 m2 vy.

På AKS-kvartersområde minst 1 bp/135 m2 vy.

MUUTA / ÖVRIGT

Olemassa olevien maanalaisten tilojen läheisyydessä olevilla alueilla purettaessa, louhittaessa tai rakennettaessa on otettava huomioon maanlaisten tilojen sijainti ja rakenteiden suojaetäisyydet siten, että ei aiheuteta haittaa olemassa oleville tiloille tai rakenteille.

De underjordiska utrymmena ska placeras, schaktas och förstärkas så att däräv eller av deras byggande inte förorsakas skada på byggnader eller andra underjordiska utrymmen ej heller på gator eller parker.

Maanalaiset tilat on sijoitettava, louhittava ja lujitettava siten, että niistä tai niiden rakentamisesta ei aiheudu vahinkoa rakennuksille, muille maanalaisille tiloille tai rakenteille eikä kaduille tai puistoille.

De underjordiska utrymmena ska byggas så att byggandet eller användningen inte förorsakar sänkning av kapillär- eller grundvattennivån.

Maanalaiset tilat tulee rakentaa siten, että rakentaminen ja käyttö ei alenna orsi- tai pohjaveden pintaa.

Saastuneet maa-alueet on kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.

Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.

De underjordiska utrymmena ska byggas så att byggandet eller användningen inte förorsakar sänkning av kapillär- eller grundvattennivån.

De underjordiska utrymmena ska placeras, schaktas och förstärkas så att däräv eller av deras byggande inte förorsakas skada på byggnader eller andra underjordiska utrymmen ej heller på gator eller parker.

Markplansvåningens fasad i byggnaden får inte ge ett slutet intryck.

YUO-KORTTELIALUETTA KOSKEE LISÄKSI:

RAKENNUKSET JA TILAT / BYGGNADER OCH UTRYMMEN

Alueelle saa sijoittaa myös muita palvelu- ja toimitiloja.

Urheiluhallin pääasiallinen julkisivumateriaali tulee olla lasi.

Fasadmaterialet i idrottshallen ska vara huvudsakligen glass.

Koulurakennuksen ja sen uudisosien julkisivumateriaalin tulee olla paikalla muurattu perinteisen värinen punatiili.

Fasadmaterialet i skolbyggnaden och dess nybyggnaddelar ska vara på platsen murat rödtegel i traditionell färg.

Kattopinnat tulee toteuttaa ensisijaisesti viherkattoina.

Rakennusten ilmanvaihdon suunnittelussa tulee ottaa huomioon Mäkelänkadun liikenteen aiheuttamat ilman epäpuhtaudet.

Rakennusten kattopintoja tulee hyödyntää mahdollisuuksien mukaan viherkattoina ja asukasterasseina.

Tontille 22586/6 tulee rakennuksen yhteyteen rakentaa verkonhaltijan ohjeen mukainen muuntamotila.

TONTIN RAKENTAMATTOMAT OSAT / OBEBYGGDA TOMTDELAR

Rakentamatta jäävillä alueen osilla, joita ei käytetä liikenteeseen, olemassa olevat suuret puut on säilytettävä ja alue hoidettava puistomaisena. Rakennustöiden aikana on huolehdittava, ettei näillä alueen osilla olemassa olevia suuria puita vahingoiteta. Poistetun puun tilalle on istutettava uusi.

Piha-alueet on rakennettava ulko-oleskelualueiksi kaupunkiympäristöön sopivia istutuksia ja materiaaleja käyttäen. Betonikiveä ei saa käyttää. Pintamateriaaleina tulee suosia vettä läpäiseviä materiaaleja kulku- ja pelastusväylä lukuun ottamatta.

Kävely-, pyöräily- ja huoltoyhteydet tulee toteuttaa laadukkaasti julkisen ulkotilan tapaan. Pinnoitteena voidaan käyttää asfalttia ja/tai luonnonkiveä. Kulkutiet on erotettava istutusalueista reunakivellä.

Pitkäaikaispysäköinnin paikkoja ei saa sijoittaa pihamaalle. Rakennusten sisäänkäyntien yhteyteen saa sijoittaa autopaikan lastauskäyttöön sekä autopaikan, joka on varattu liikuntaesteisille.

Pihataso tulee etelän puoleiselta osaltaan rakentaa pääosin samaan tasoon viereisen kulku- ja huoltoväylän kanssa.

Tontin 22586/6 kautta tulee Mäkelännrinne-kadun ja Vallilantaipaleen välillä toteuttaa yleisen jalankulun yhteys. Järjestely tulee sovittaa maanalaisten putkivetojen rakenteisiin. Alue on istutettava muilta osin puin ja pensain.

Gårdsområdet ska byggas för utevistelse med planteringar och material som passar in i stadsmiljön. Betongsten får inte användas.
XX

Gång-, cykel- och serviceförbindelsena ska uppföras högklassigt som ett allmänt uterum. Ytmaterial ska vara asfalt och/eller natursten. Gångvägar ska avskiljas från planteringsområden med kantsten.

KATU- JA PUISTOALUEITA KOSKEE LISÄKSI:

Ratakuilun ylittävän sillan suunnittelussa ja toteutuksessa tulee ottaa huomioon Helsingin kaupungin suunnitteluohjeet. Mahdolliset putkivedot tulee sovittaa sillan rakenteisiin huolellisesti ja huomaamattomasti.

Maanpinnalle johdettavien pysty-yhteyksien ja hormien rakennusosien sijoittamiseen puistoalueelle sekä sovittamiseen kaupunkikuvaan tulee kiinnittää erityistä huomiota. Rakenteet tulee suunnitella korkeatasoisesti ja toteuttaa laadukkaasti.

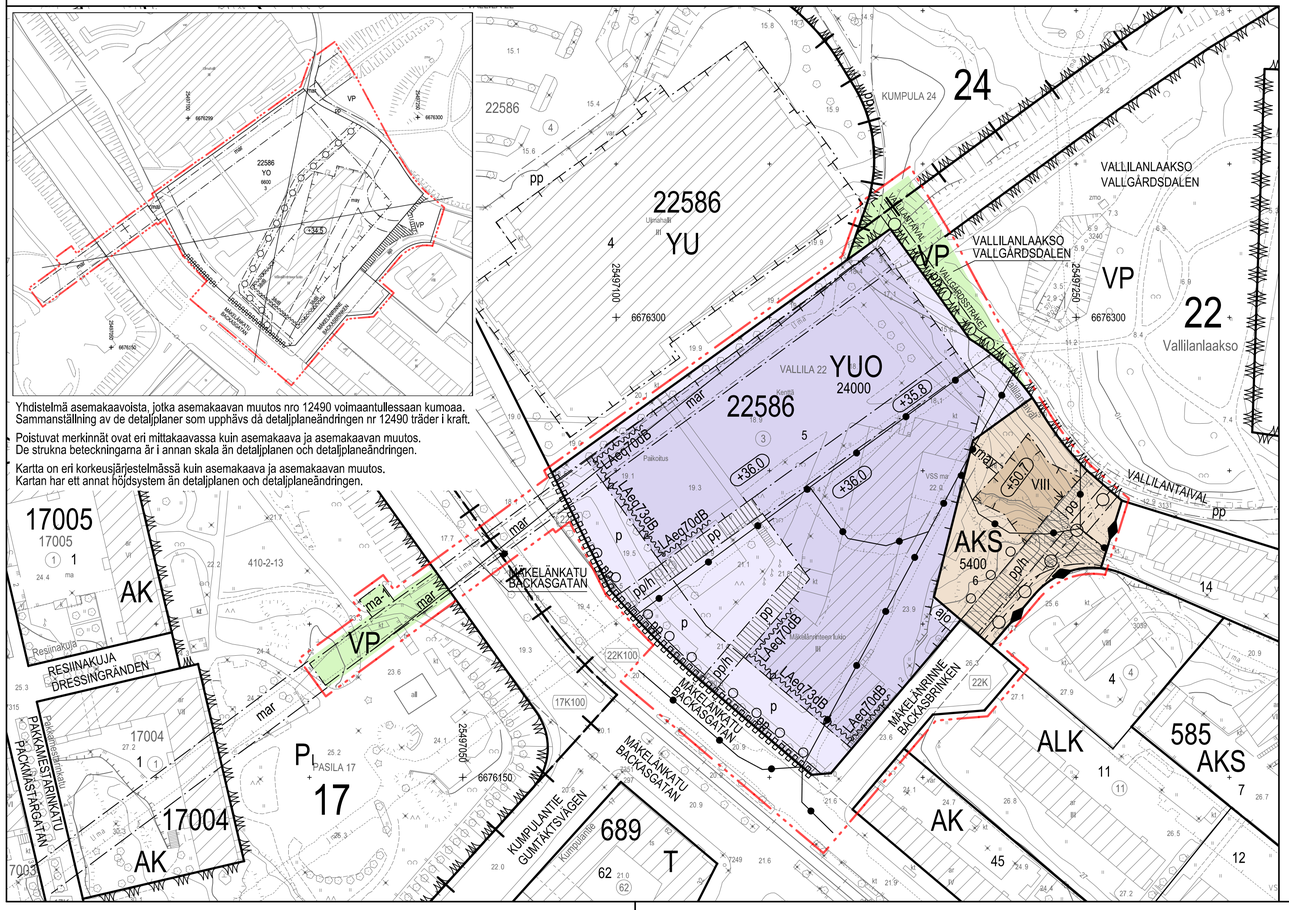
Speciell uppmärksamhet ska fästas vid hur de till markytan ledande vertikala förbindelserna och kanalernas byggnadsdelar placeras i parkområde samt vid att anpassa dem till stadsbilden. Konstruktionerna ska planeras högklassigt och byggas med hög kvalitet.

Maanalaisten tilojen pysty-yhteydet ja hormi on sijoitettava samaan rakennelmaan, jos ne sijaitsevat lähellä toisiaan.

De underjordiska utrymmenas vertikala förbindelserna och kanaler ska placeras i samma konstruktion om de ligger nära varandra.

Maanalaisten tilojen poistoilmahormia ei saa johtaa leikkialueen läheisyyteen.

Frånluft från underjordiskt utrymmen får inte ledas ut till närheten av lekplats.



Yhdistelmä asemakaavoista, jotka asemakaavan muutos nro 12490 voimaantullessaan kumoaa. Sammanställning av de detaljplaner som upphävs då detaljplaneändringen nr 12490 träder i kraft.

Poistuvat merkinnät ovat eri mittakaavassa kuin asemakaava ja asemakaavan muutos. De strukna beteckningarna är i annan skala än detaljplanen och detaljplaneändringen.

Kartta on eri korkeusjärjestelmässä kuin asemakaava ja asemakaavan muutos. Kartan har ett annat höjdsystem än detaljplanen och detaljplaneändringen.

ASEMAKAAVA KOSKEE:	DETALJPLANEN GÄLLER:
22. kaupunginosan (Vallila)	22 stadsdelen (Vallgård)
osaa korttelia 22586 sekä puistoaluetta	del av kvarter 22586 samt parkområde
ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	**DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:**
17. kaupunginosan (Pasila, Itä-Pasila)	17 stadsdelen (Böle, Östra Böle)
puisto- ja katualueita	park- och gatuområden
22. kaupunginosan (Vallila)	22 stadsdelen (Vallgård)
korttelin 22586 tonttia 3 sekä	kvarteret 22586 tomten 3 samt
puisto- ja katualueita	park- och gatuområden
24. kaupunginosan (Kumpula)	24 stadsdelen (Gumtäkt)
puistoaluetta	parkområde

HELSINKI
HELSINGFORS

Asemakaavoitus
Detaljplanläggning

Kaavan nro/Plan nr: 12490

Kaavan nimi/Planens namn: **Mäkelänrinteen urheilukampus**
Xxxxxxxxxxxxxxxxxx

Diaarinumero/Diarienummer

Laatinut/Uppgjord av: Milla Nummikoski

Hanke/Projekt: 5317_4

Piirtänyt/Ritad av: Päivi Kaartinen

Päiväys/Datum

Asemakaavapäällikkö/Stadsplanechef

0 — 100 m

Tasokoordinaatisto/Plankoordinatsystem: ETRS-GK25
Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem: N2000

Mittakaava/Skala: 1:1000

Pohjakartan hyväksyminen/Godkännande av baskarta §. Kartat ja paikkatiedot -yksikön päällikkö

Kartoitus/Kartläggning

Nro/Nr

Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar:

Nähtävillä (MRL 65§)
Framlagt (MBL 65§)

Hyväksytty/Godkänt:

Tullut voimaan
Trätt i kraft